



TENT PITCHING INSTRUCTIONS – IRIS 500/600 (UK)

FLYSHEET FIRST PITCHING:

- Assemble poles and lay them on the ground
- Open out flysheet and position in required direction
- Insert all poles through the pole sleeves on outside of fly sheet
- Poles are colour coded to match corresponding pole sleeve entry points
- Locate one end of each pole at one side of the tent into the metal pin system attached to the groundsheet
- Make sure poles locate into correct pin system, all poles follow corresponding flysheet seams to pin system
- Push poles into an arch from opposite ends and locate pole ends into corresponding metal pin
- Tighten all the tensions straps at the base of the poles.
- Securely peg out the rear corners of the tent
- Pull the tent forward until taut and peg out the main corners at the other end of the tent using the V pegs
- "Walk" the flysheet forward, away from pegged points, until tent takes shape
- Pull the tent until the groundsheet is taut and peg out the main corners at the other end of the tent
- Ensure the tent is in a straight line
- Peg out the remaining poles and pegging points using pin pegs at the base of poles
- Attach all flysheet pole clips onto poles
- The groundsheet should be flat and wrinkle free
- Peg out ALL guy lines using pin-pegs ensuring that guy line fabric attachment points are evenly tensioned.

INNER ATTACHMENT:

- Open out inner tent inside flysheet and position doorways to correspond with the living area
- Suspend the inner by attaching toggles of inner tent through rings on inside of flysheet
- The inner attachments are colour coded to match the clips on the roof of the flysheet
- Do the rear first and work forward
- It is advisable to remove the inner when taking down the tent when wet.

TENSION BAND SYSTEM:

- Remove Tension Band System from pockets and attach into the corresponding clips at the apex of the pole
- Adjust the straps until they are taut
- DO NOT OVERTENSION. Excess tension will alter the shape of the tent
- Tension bands are designed to stabilise the tunnel structure of the tent
- The bands are not required to be used in calm weather

RING & PIN SYSTEM:

- Locate one end of pole onto the corresponding metal pin (figure 1)
- Peg the corners of the tent through the metal rings using pin-pegs (figure 2)
- The ends of the short, straight pole locate into the brass eyelets behind the dome pole sleeve

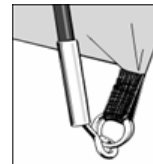


Figure 1.



Figure 2.

AUFBAUANLEITUNG – IRIS 500/600 (DE)

MIT AUßENZELTAUFBAU ZUERST:

- Stecken Sie die Stangen zusammen und legen Sie sie auf den Boden
- Außenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
- Stecken Sie alle Stangen durch die Gestängekanäle an der Außenseite des Außenzelts ein.
- Die Stangen sind farbcodiert und farblich auf die zugehörigen Gestängekanäleingangspunkte abgestimmt.
- Befestigen Sie ein Ende jeder Stange auf einer Seite des Zelts in dem an der Bodenplane befestigte Metallstiftsystem.
- Achten Sie darauf, dass die Stangen in das korrekte Stift-System eingesteckt werden; alle Stangen verlaufen an den zugehörigen Außenzeltnähten entlang zum Stift-System.
- Schieben Sie die Stangen von den gegenüberliegenden Seiten in eine gewölbte Form und stecken Sie die Stangenenden in die zugehörigen Metallstifte ein.
- Alle Spanngurte unten an den Stangen fest anziehen.
- Stecken Sie die hinteren Ecken des Zelts fest aus.
- Zelt bis zur Straffung nach vorn ziehen und die Hauptecken auf der anderen Seite des Zelts mithilfe der V-Heringe feststecken.
- Mit dem Außenzelt vorwärts "gehen", weg von den Verankerungspunkten, bis das Zelt Gestalt annimmt.
- Zelt ziehen, bis die Bodenplane straff ist, und die Hauptecken auf der anderen Seite des Zelts mit Heringen feststecken.
- Achten Sie darauf, dass sich das Zelt in einer geraden Linie ausgerichtet befindet.
- Übrige Stangen und Verankerungspunkte mithilfe der Stiftheringe unten an den Stangen fixieren.
- Befestigen Sie alle Außenzelt-Halterungsklemmen an den Stangen.
- Die Bodenplane sollte glatt und knitterfrei sein.
- ALLE Abspannleinen mit Stiftheringen fixieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Befestigungspunkte der Abspannleinen an der Plane gleichmäßig festgezogen sind.

INNENBEFESTIGUNG:

- Legen Sie die Innenzelte im Außenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen.
- Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzelts befindlichen Ringe gesteckt werden.
- Die Innenhalterungen sind farbcodiert und farblich auf die auf dem Dach des Außenzelts befindlichen Klemmen abgestimmt.
- Beginnen Sie hinten und arbeiten Sie sich nach vorn.
- Es ist ratsam, das Innenzelt zu lösen, wenn Sie das Zelt bei Nässe abbauen.

SPANNGURTVORRICHTUNG:

- Entnehmen Sie die Spanngurtvorrichtung aus den Taschen und befestigen Sie sie an den zugehörigen Halterungsklemmen an der Stangenspitze.
- Ziehen Sie die Gurte solange fest, bis sie straff gespannt sind.
- NICHT ZU STARK FESTZIEHEN. Zu starke Spannung bewirkt eine Verformung des Zelts.
- Die Spanngurte sollen die Tunnelstruktur des Zelts stabilisieren.
- Bei ruhigem Wetter ist eine Verwendung der Gurte nicht erforderlich.

RING-UND-STIFT-SYSTEM:

- Fixieren Sie ein Ende der Vorbaustange am dazu passenden Metallstift
- Stecken Sie die Ecken des Zelts durch die Metallringe, indem Sie die Arretierstifte benutzen.
- Die Enden der kurzen, geraden Stange in die Messingösen hinter dem Kuppelgestängekanal einstecken.

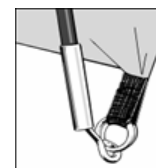


Figure 1.



Figure 2.

CONSIGNE DE MONTAGE – IRIS 500/600 (FR)

MONTAGE EN COMMENÇANT PAR LE DOUBLE TOIT:

- Rassembler les arceaux et les poser sur le sol
- Déferler le double toit et orienter dans le sens requis
- Passer tous les mâts par les manches à l'extérieur du double toit
- Les mâts et les entrées de manche qui leur correspondent sont codifiés par couleurs
- Situer un bout de chaque mât dans l'œillet du tapis de sol sur la longueur d'un côté de la tente
- S'assurer que les mâts joignent à la cheville correspondante, tous les mâts suivent les coutures du double toit
- Rapprocher les bouts de chaque mât pour former un arc et situer les bouts dans les chevilles correspondantes
- Reserrer toutes les sangles de tension en bas de chaque mât
- Attacher et sécuriser les coins arrière de la tente
- Tirer la tente en avant pour la tensionner et, avec les piquets en V, planter les autres coins principaux
- S'éloigner, en tenant le double toit, des points piquetés, pour que la tente 'prenne forme'
- Tirer la tente pour tensionner le tapis de sol, et en piquer les coins principaux de l'autre côté de la tente
- S'assurer que la tente soit montée en ligne droite
- Planter le reste des piquets, en utilisant les points de piquetage en bas des mâts
- Attacher aux mâts tous les crochets des mâts du double toit
- Le tapis de sol devrait être à plat et sans plis
- Planter tous les cordes d'ancrage avec des piquets, en s'assurant que les points d'attache soient sous tension égale

ATTACHER LA TENTE ANTÉRIEURE:

- Déferler la tente intérieure sous le double toit et orienter les portes selon le compartiment
- Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit
- Les attaches intérieures sont codifiées par couleurs pour faciliter les connexions du double toit
- Commencer par derrière et travailler vers l'avant
- Il est recommandé de retirer l'intérieur, en cas d'humidité, lorsque l'on démonte la tente.

ENSEMBLE DES SANGLES DE TENSION:

- Sortir de la poche l'ensemble des sangles de tension et les attacher en haut du mât selon les correspondances
- Les sangles se feront ajuster jusqu'à devenir raides
- Les sangles se feront ajuster jusqu'à devenir raides
- Les sangles de tension sont conçues pour stabiliser la structure en tunnel
- Les sangles ne sont pas à utiliser hors des intempéries

SYSTÈME DE FIXATION RING & PIN:

- Placer une extrémité de l'arceau de la porche sur la cheville de métal
- Fixer les coins de la tente aux anneaux de métal, à l'aide de chevilles de fixation
- Les bouts du mât court et droit s'introduisent dans les œillets de bronze derrière la manche du mât de dôme

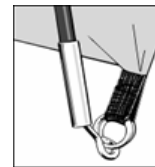


Figure 1.



Figure 2.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO – IRIS 500/600 (IT)

PRIMO MONTAGGIO DEL TELO ESTERNO:

- Unire i pali e distenderli al suolo
- Aprire il telo esterno e posizionarlo nella direzione richiesta
- Inserire tutti i paletti dentro i manicotti presenti sull'esterno del telo esterno
- I paletti sono codificati a seconda del colore in modo da far combaciare i corrispondenti punti d'entrata dei manicotti del paletto
- Fissare una estremità di ciascun paletto che si trova su un lato della tenda dentro il sistema a perno di metallo attaccato al telo impermeabile
- Assicurarsi che i paletti siano fissati al corretto sistema a perno e che tutti i paletti seguano le cuciture del telo esterno corrispondenti al sistema a perno
- Spingere i paletti in modo da formare un arco dalle estremità opposte e fissare le estremità dei paletti al corrispondente perno metallico
- Tirare le cinghie da tensione alla base dei paletti
- Fissare saldamente gli angoli posteriori della tenda
- Tirare la tenda in avanti finché sia tesa e picchettare gli angoli principali dall'altra parte della tenda usando i picchetti 'a V'
- Spingere il telo esterno in avanti, lontano dai punti picchettati, fino a quando la tenda prende forma
- Tirare la tenda finché il telo impermeabile sia teso e picchettare gli angoli principali dall'altra parte della tenda
- Assicurarsi che la tenda sia in linea retta
- Picchettare i rimanenti paletti e punti di aggancio usando i picchetti di fissaggio alla base dei paletti
- Attaccare tutte le clip dei paletti del telo esterno ai paletti
- Il telo impermeabile dovrebbe essere piatto e privo di grinze
- Picchettare TUTTI gli stralli usando i picchetti di fissaggio e assicurandosi che i punti di aggancio in tessuto degli stralli siano uniformemente sottoposti a tensione

FISSAGGIO INTERNO:

- Aprire le tende interne all'interno del telo esterno e posizionare le entrate in modo da farle corrispondere con la zona giorno
- Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno
- I fissaggi interni sono codificati a seconda del colore in modo da abbinarsi alle clip sul tetto del telo esterno
- Iniziare con la parte posteriore e poi procedere verso quella anteriore
- È consigliabile rimuovere l'interno se umido quando si smonta la tenda.

SISTEMA TBS:

- Rimuovere il sistema TBS dalle tasche e attaccarlo alle corrispondenti clip sulla sommità del paletto
- Aggiustare le cinghie fino a quando non siano tese
- NON SOTTOPORRE AD ECCESSIVA TENSIONE. Una tensione eccessiva altera la forma della tenda
- Le cinghie a tensione sono progettate per stabilizzare la struttura a tunnel della tenda
- Non è necessario utilizzare le cinghie con condizioni meteorologiche serene

SISTEMA ANELLO CON PALETTO:

- Collocare il palo terminale del portico in corrispondenza della relativa punta metallica
- Fissare gli angoli della tenda attraverso gli anelli metallici usando i paletti.
- Collocare le estremità del paletto corto e dritto dentro gli occhielli di ottone dietro il manicotto del paletto del sopratetto

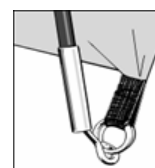


Figure 1.

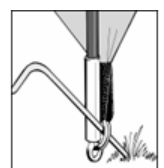


Figure 2.

OPBOUW INSTRUCTIES – IRIS 500/600 (NL)

BUITENTENT VOOR HET EERST OPZETTEN:

- Monteer de stokken en leg ze op de grond
- Open de buitenkant en positioneer in de gewenste richting
- Plaats alle stokken door de stoksleuven aan de buitenkant van de buitentent
- Stokken hebben kleuren die overeenkomen met de overeenkomende stoksleuf openingen
- Plaats een kant van beide stokken aan een kant van de tent in het metalen pin systeem dat vast zit aan het grondzeil
- Zorg dat de stokken in het juiste pin systeem zitten, alle stokken volgen overeenkomende buitentent zomen naar het pin systeem
- Duw de stokken in een boog van beide kanten en plaats de stokken in de overeenkomende metalen pin
- Span alle spanbanden aan de basis van de stokken strak.
- Pin de hoeken van de tent stevig vast
- Trek de tent naar voren tot deze strak staat en ze de hoofd hoeken aan de andere kant van de tent vast met de V pinnen
- "Loop" de buitentent naar voren, weg van de vast gezette punten, tot de tent vorm krijgt
- Trek aan de tent tot het grondzeil strak staat en zet de hoofd hoeken aan de andere kant van de tent vast
- Zorg dat de tent recht staat
- Zet de overgebleven stokken en haringpunten vast met pin haringen aan de basis van de stokken
- Bevestig alle buitentent stok clips aan de stokken
- Het grondzeil zou recht en zonder kreukels moeten zijn
- Zet ALLE spanbanden vast met pin haringen zodat de druk op de bevestigingspunten overal gelijk is.



BINNENTENT BEVESTIGING:

- Open de binnentent binnen de buitentent en positioneer de deuren zodat deze overeenkomen met het leefgedeelte
- Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent
- De binnenste bevestigingen hebben een kleur die overeenkomt met klemmen aan het dak van de buitentent
- Begin achteraan en werk naar voren
- Het is aan te raden om de binnentent te verwijderen wanneer u de tent opruimt als deze nat is.

SPANBAND SYSTEEM:

- Verwijder Spanband Systeem uit de zakken en bevestig het in de overeenkomende klemmen in de nog van de stok
- Stel de banden bij tot ze strak staan
- SPAN NIET TE STRAK. Te veel spanning zal de vorm van uw tent beïnvloeden
- Spanbanden zijn ontworpen om de tunnel structuur van de tent te stabiliseren
- De banden hoeven bij kalm weer niet gebruikt te worden

RING & PIN SYSTEEM:

- Bevestig een kant van de deur stok aan de overeenkomende metalen pin
- Zet de hoeken van de tent vast doormiddel van de metalen ring met de pin haringen.
- De uiteinden van de korte, rechte stok komen uit in de koperen oogjes achter de koepel stoksleuf



Figure 1.

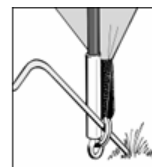


Figure 2.

INSTRUKCE PRO STAVĚNÍ – IRIS 500/600 (CZ)

STAVĚNÍ TROPIKA POPRVÉ:

- Sestavte tyče a položte je na zem
- Otevřete tropiko a umístěte jej v požadovaném směru
- Vsuňte všechny tyčky skrz tunýlky na vnější straně tropika
- Tyčky jsou barevně odlišeny, aby odpovídaly příslušnému vstupnímu otvoru tunýlků pro tyčky
- Napíchněte odpovídající konce tyčí na ocelové čepy na podlážce
- Ujistěte se, že tyčky jsou umístěny na správné čepy a všechny tyčky jsou souběžné podél švů tropika
- Z protějších stran zatlačte tyčky do oblouku a umístěte konce tyčí do příslušného kovového otvoru na popruhu pro kolíky
- Zatáhněte všechny stahovatelné popruhy na opěrném bodu tyček
- Bezpečně připevněte do zadních rohů stanu
- Roztáhněte stan dopředu až bude napnutý a zakolíkujte hlavní rohy na druhé straně stanu pomocí V-kolíků
- Popojděte se stanem dopředu, směrem od upevněných bodů, až se stan vytvaruje
- Vytáhněte stan tak, aby podlážka byla napnutá, a zakolíkujte hlavní rohy na druhém konci stanu
- Ujistěte se, že stan je v přímé linii
- Zakolíkujte zbývající tyčky do fixačních bodů pomocí kolíků na spodní části tyček
- Připněte všechny svorky tropika na tyče
- Podlážka by měla být rovná a bez ohybů
- Přikolíkujte VŠECHNY napínací šňůry pomocí kolíků a ujistěte se, že připojovací body napínacích šňůr jsou rovnoměrně napnuty

VNITŘNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

- Roztáhněte vnitřní stan vevnitř tropika a umístěte vchody tak, aby korespondovaly s obývací částí.
- Zavěste vnitřek stanu připnutím kolíků vnitřního stanu za kroužky na vnitřní straně tropika.
- Vnitřní příslušenství má stejnou barvu jako svorky na střeše tropika
- Nejdříve udělejte zadní část, poté postupujte dopředu.
- Doporučuje se vyndat vnitřní ložnici když je stan vlhký

SYSTÉM NAPÍNACÍCH PÁSKŮ:

- Odstraňte systém napínacích pásků z kapes a připojte na odpovídající sponky na špičce tyče
- Upravte popruhy tak, aby byly napnuté.
- NEPŘETĚŽUJTE. Nadměrné napětí bude měnit tvar stanu
- Napínací pásky jsou určeny pro stabilizaci struktury tulenu stanu
- Pásky se nemusí používat za klidného počasí

SYSTÉM KROUŽKU A KOLÍKU:

- Vyhledejte jeden konce tyčí a příslušné čepy
- Zajistěte rohy stanu pomocí kolíků tak, že je prostrčíte skrz kovové kroužky.
- Konce krátké rovné tyče umístěte do mosazných kroužků za tunýlkem kopule

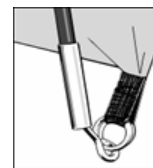


Figure 1.

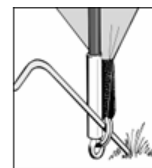


Figure 2.